



S. R.

PROCURADORIA-GERAL DA REPÚBLICA

APOSTILLE

Convention de La Haye du 5 octobre 1961

1. País/Pays/Country: **Portugal**
Este documento público/Le présent acte public/This public document
2. Foi assinado por/a été signé par/has been signed by **May de Figueiredo Bordadágua**
3. Agindo na qualidade de/agissant dans la qualité de/acting in the capacity of **Colaboradora**
4. E tem o selo de/est revêtu du sceau de/bears the seal of **Cartório Notarial do Notário Rui Manuel Justino Januário**

Reconhecido/Attesté/Certified

5. Em/à/at **Lisboa**
6. A /le /the **19 de Fevereiro de 2013**
7. Pela Procuradora-Geral da República /par le Procureur général de la République/by the Attorney General
8. Sob o nº /sous le nº /Nº **2436-2013**
9. Selo/sceau/seal
10. Assinatura/signature/signature

Maria Joana Raposo Marques Vidal

Ref.^a/réf./ref.

A presente Apostila apenas certifica a assinatura, a qualidade em que o signatário do ato atuou e o selo/carimbo que consta do ato. Não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et le sceau/timbre dont cet acte est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu du document pour lequel elle a été émise.

This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal/stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

La presente Apostilla sólo certifica la firma, la capacidad del signatario y el sello/timbre que ostenta. La Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

País de destino/Pays de destination/Destination country **Equador**

CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

CERTIFICO QUE, perante mim, MAY DE FIGUEIREDO BORDADÁGUA, colaboradora do Notário Rui Manuel Justino Januário, devidamente autorizada por este conforme publicação de 30/01/2012, inscrita sob o n.º 51/7, Notário, com sede na Avenida Cinco de Outubro, cinquenta e dois, primeiro andar esquerdo, em Lisboa, e no uso da delegação por ele efectuada, perante mim, compareceu como outorgante: _

_____ FRANCISCO DE ASSÍS MOREIRA DE PARROT MORATO, solteiro, natural de São Sebastião da Pedreira, Lisboa, com residência na Rua Rui de Mascarenhas nº8 R/C frente, Vila Fria, Oeiras, NIF 145 083 578. _____

_____ Verifiquei a identidade da outorgante pela exibição do Bilhete de Identidade número 5026767, emitido em 09/07/2007, emitido pelos SIC de Faro. _____

_____ E POR ELE FOI DITO: _____

_____ Que o documento que antecede, que consta da tradução integral, com duas página da língua Espanhola para a língua Portuguesa, foi por ele feita, e sob compromisso de honra, reproduz fiel e corretamente da cópia do documento, tradução pela qual me declarou assumir inteira e completa responsabilidade. _____

_____ Lisboa, dezanove de Fevereiro de dois mil e treze.

O Tradutor:

FRANCISCO PARROT MORATO

A Colaboradora:

Moyca Anguen

Conta registada sob o n.º PA392 /2013

REPUBLICA DO EQUADOR

SUPERINTENDÊNCIA DE EMPRESAS

LISTA DE SÓCIOS OU ACIONISTAS DE UMA EMPRESA
ESTRANGEIRA QUE POR SUA VEZ É SÓCIA O
ACIONISTA DE EMPRESA EQUATORIANA

1. EMPRESA EQUATORIANA

NOME: DYES ANDINA S.A.

NÚMERO DE EXPEDIENTE: 104341-2011

NOME E CARGO DO REPRESENTANTE LEGAL:
GLADYS DE LAS MERCEDES TAPE ESTRADA –
GERENTE

**2. EMPRESA ESTRANGEIRA SOCIA O ACIONISTA DA
SOCIEDADE EQUATORIANA**

NOME: "CHEMPRO – COMERCIO, IMPORTAÇÃO E
EXPORTAÇÃO DE PRODUTOS QUIMICOS, LDA"

NACIONALIDADE DA EMPRESA ESTRANGEIRA:
PORTUGUESA

RESIDÊNCIA: ALCANENA – PORTUGAL, RUA DR.
MANUEL ARRIAGA, NÚMERO 609

NOTA 1.- A este formulario tem que anexar uma
certificação emitida pela autoridade competente do país de
origem ou Cônsul do Equador em que se reconheça que a
sociedade em questão se encontra legalmente existente
nesse país.

**3. ADVOGADO/REPRESENTANTE LOCAL DA
EMPRESA ESTRANGEIRA SÓCIA OU ACIONISTA
DA EMPRESA EQUATORIANA**

NOME COMPLETO: MARCIA ELIZABETH TAPE
ESTRADA

NACIONALIDADE: EQUATORIANA

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO CIVIL: 1802925071

RESIDÊNCIA: AMBATO – EQUADOR, CALLE
ESMERALDAS 5-48 Y TUNGURAHUA

REPÚBLICA DO EQUADOR

SUPERINTENDÊNCIA DE EMPRESAS

**4. DADOS DOS SÓCIOS OU ACIONISTAS DA
EMPRESA ESTRANGEIRA**

Nº 1

NOME COMPLETO: PAULO ALEXANDRE FERREIRA
VARANDA

ESTADO CIVIL: CASADO

NACIONALIDADE: PORTUGUESA

RESIDENCIA: TORRES NOVAS – PORTUGAL

Paulo Alexandre Ferreira Varanda

ASSINATURA DO REPRESENTANTE LEGAL,
ADMINISTRADOR EXECUTIVO OU FUNCIONÁRIO DA
SOCIEDADE ESTRANGEIRA OU
ADVOGADO/REPRESENTANTE LOCAL

Nota 2 – Se este formulário foi outorgado no estrangeiro,
deve estar autenticado pelo Cônsul equatoriano ou
apostilhado.

DATA DE APRESENTAÇÃO (ANO/MÊS/DIA)

2013/02/18

O PRESENTE FORMULÁRIO NÃO SERÁ ACEITE SE
TIVER EMENDAS OU RASURAS

O TRADUTOR
FRANCISCO PARROTI *[assinatura]*

REPÚBLICA DEL ECUADOR



SUPERINTENDENCIA
DE COMPAÑÍAS

**NÓMINA DE SOCIOS O ACCIONISTAS DE UNA COMPAÑÍA EXTRANJERA QUE A SU
VEZ ES SOCIA O ACCIONISTA DE COMPAÑÍA ECUATORIANA**

1. COMPAÑÍA ECUATORIANA

NOMBRE... **DYES ANDINA S.A.**
NÚMERO DE EXPEDIENTE... **184342-2011**
NOMBRE Y CARGO DEL REPRESENTANTE LEGAL... **GLADYS DE LAS MERCEDES TAPE ESTRADA - GERENTE**

2. COMPAÑÍA EXTRANJERA SOCIA O ACCIONISTA DE LA SOCIEDAD ECUATORIANA

NOMBRE... **"CHEMPRO" - COMERCIO, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE PRODUTOS QUÍMICOS LDA**
NACIONALIDAD DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA... **PORTUGUESA**
DOMICILIO... **ALCANENA - PORTUGAL, RUA DR. MANUEL ABREIA, NÚMERO 609**

NOTA 1.- A este formulario se debe acompañar una certificación extendida por la autoridad competente del país de origen o Cónsul del Ecuador en la que se acredite que la sociedad en cuestión se encuentra legalmente existente en dicho país.

3. APODERADO LOCAL DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA SOCIA O ACCIONISTA DE LA COMPAÑÍA ECUATORIANA

NOMBRES Y APELLIDOS COMPLETOS... **MARCIA ELIZABETH TAPE ESTRADA**
NACIONALIDAD... **ECUATORIANA**
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL... **1802925071**
DOMICILIO... **AMATO - ECUADOR, CALLE ESMERALDAS 3-48 Y TUNGURAHUA**

REPÚBLICA DEL ECUADOR



SUPERINTENDENCIA
DE COMPAÑÍAS

4. DATOS DE LOS SOCIOS O ACCIONISTAS DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA

Nº	NOMBRE	ESTADO CIVIL	NACIONALIDAD	DIRECCIÓN
1	PAULO ALEXANDRE FERREIRA VARANDA	SE-D-0000 CASADO	PORTUGUESA	TORRES NOVAS-PORTUGAL
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				

CHEMPRA, Lda
A Gerência

FIRMA DEL REPRESENTANTE LEGAL, SECRETARIO
ADMINISTRADOR O FUNCIONARIO DE LA SOCIEDAD
EXTRANJERA O APODERADO LOCAL

Nota 2.- Si este formulario hubiere sido otorgado en el exterior, deberá estar autenticado por Cónsul ecuatoriano o apostillado

FECHA DE PRESENTACIÓN 2013 02 18
AÑO MES DIA

EL PRESENTE FORMULARIO NO SE ACEPTARÁ CON ENMENDADURAS O TACHONES